

SPOTTIE

white / color

Sommaire / Contents

FR - EN	3
NL	8
DE	12
PT.....	16
ES	20
IT.....	24

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIONSANLEITUNG
GUÍA DE INSTALACIÓN • GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
INSTALLATIEHANDLEIDING • MANUAL DE INSTALAÇÃO



Photos non contractuelles. Non-contract photo.

N65037 - 210426

2 ANS
ACIS
GARANTIE

Mini-projecteur à leds • Livré avec 2 caches
Mini Leds projector • Delivered with 2 plates

Spécifications techniques : **Technische Daten:**
Technical specifications: **Especificações técnicas:**
Especificaciones técnicas: **Technische eigenschappen:**
Specifiche tecniche: **Τεχνικά χαρακτηριστικά:**

LEDs		65036/ 65050		65060 9 LEDs
		WHITE / BLANC		
		1LED	3LEDs	
Puissance absorbée	V.A.	17	20	20
	WATT +/- 10%	7W	10W	10W
Température de couleur		4000 Kelvin	4000 Kelvin	RGB
KwH/1000h		7	10	10
Tension / Fréquence		12V ~ / 50-60Hz	12V ~ / 50-60Hz	12V ~ / 50-60Hz
		0s + 100% light	0s + 100% light	0s + 100% light
		> 100 000	> 100 000	> 100 000
		10 000 h	10 000 h	10 000 h
Φ +/- 10%		360 Lumens	790 Lumens	180 Lumens
HG		0.0 mg	0.0 mg	0.0 mg
Indice de protection		IPx8/ - 1m	IPx8/ - 1m	IPx8/ - 1m
CRI		70	70	

A utiliser uniquement en cas d'immersion dans l'eau.
Use only when immersed in water.

cette ampoule comporte des lampes à LED intégrées

WHITE 1 LED

7 kWh/1000h

cette ampoule comporte des lampes à LED intégrées

WHITE 3 LEDS

10 kWh/1000h

cette ampoule comporte des lampes à LED intégrées

COLOR 9LEDS

10 kWh/1000h



NOTICE DE MISE EN SERVICE • START-UP INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir choisi un matériel Weltico et vous invitons à lire attentivement cette notice vous permettant d'en obtenir toute satisfaction.

We thank you for choosing Weltico equipment and we invite you to read this leaflet carefully in order to make full use of it.

1. INFOS GÉNÉRALES • GENERAL INFORMATION

PROJECTEURS LED / 12V ~ / LED PROJECTORS / 12 V AC

L'installation de ce projecteur nécessite l'intervention de personnes qualifiées.

A utiliser uniquement en cas d'immersion dans l'eau.

Fonctionne uniquement avec un transformateur torique 230V / 12V ~

The installation of this projector requires the intervention of qualified experts.

To be used only when immersed in water.

Only works with a 230 V / 12 V AC toroidal transformer.

IMPORTANT : cette notice contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement ces instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

IMPORTANT: this leaflet contains important information on the safety measures to be adopted at the time of installation and start-up. It is therefore essential that the installer and the user read these instructions carefully before starting installation and operation.

NOTE DE SÉCURITÉ IMPORTANTE : Les installations électriques pour piscines doivent être conformes aux exigences de la norme NF C 15-100 et à la réglementation en vigueur (réseau électrique domestique).

Veillez à couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le projecteur.

IMPORTANT SAFETY WARNING: Electrical installations for swimming pools must comply with the requirements of standard NF C 15-100 and the regulations in force (domestic electrical network).

Be sure to turn off the power before working on the projector.

NOTE : Le projecteur alimentée par un transformateur électronique risque de ne pas fonctionner (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

Fonctionne uniquement avec un transformateur de sécurité (transformateur torique), 230V~ / 12V ~.

NOTE: The projector powered by an electronic transformer may not work (contact your sales agent).

Only works with a 230 V AC / 12 V AC safety transformer (toroidal transformer).

DIMENSIONNEMENT DU TRANSFORMATEUR • TRANSFORMER DIMENSIONING:

PUISSANCE (VA) POWER (VA)	1 led blanc 1 led White	3 leds blanc 3 leds White	9 leds couleur 9 leds colour
50	2 max	2 max	2 max
100	5 max	4 max	4 max
150	8 max	6 max	6 max
300	16 max	13 max	13 max

Reportez-vous aux tableaux ci-dessous pour définir la section de câble en fonction de la longueur et de la puissance. N'oubliez pas que les chutes peuvent être très fortes sur de mauvaises connexions, cosses mal serrées et fils oxydés. Mesurer la tension au bout du câble du projecteur (tension minimum requise : 10,5V / tension maximum supportée : 13.5V).

Refer to the tables below to define the cable section according to the length and power.

Remember that voltage drops may be very significant over bad connections, incorrectly tightened terminals and oxidized wires. Measure the voltage at the cable tip with the projector (minimum voltage required: 10.5 V / maximum voltage supported: 13.5 V).

Standard	Eloignement Max Coffret / Projecteur Out-Bound Max between Electrical Box & Projector			
	Section Câble Cable section	Spottie 1 Led White 17VA - 7 W	Spottie 3 Leds White 20 VA - 10 W	Spottie 9 Leds Color 20 VA - 10 W
	2 x 1,5 mm ²	41 ml	29 ml	29 ml
	2 x 2,5 mm ²	69 ml	48 ml	48 ml
	2 x 4 mm ²	108 ml	75 ml	75 ml
	2 x 6 mm ²	162 ml	113 ml	113 ml
	2 x 10 mm ²	267 ml	187 ml	187 ml

Tableau des sections minimum de câblage (mm²)

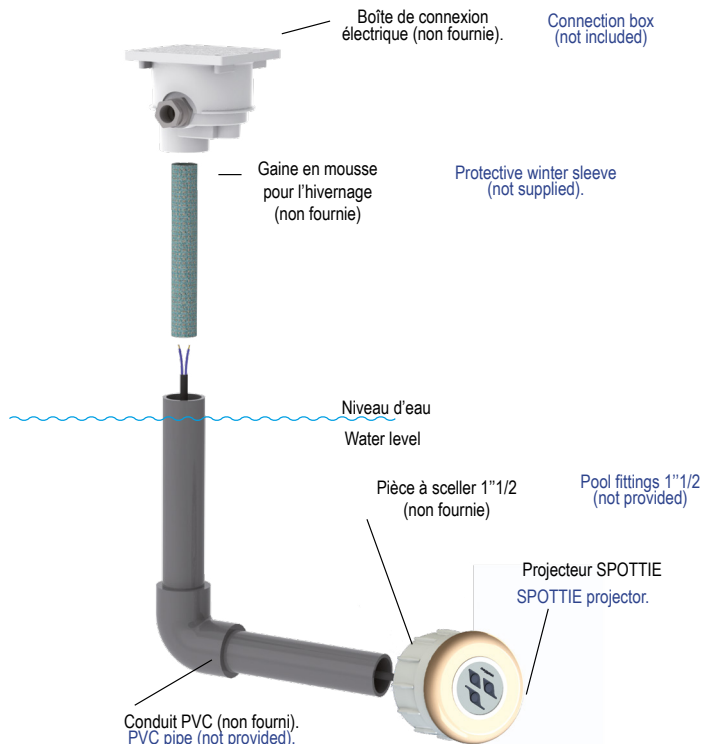
Nota : la section s'entend par fil. 2 fil (2G) sont nécessaires pour alimenter le projecteur.

Table of minimum cable gauge (mm²)

Note: the section is per wire. 2 wires (2G) are needed to power the projector.

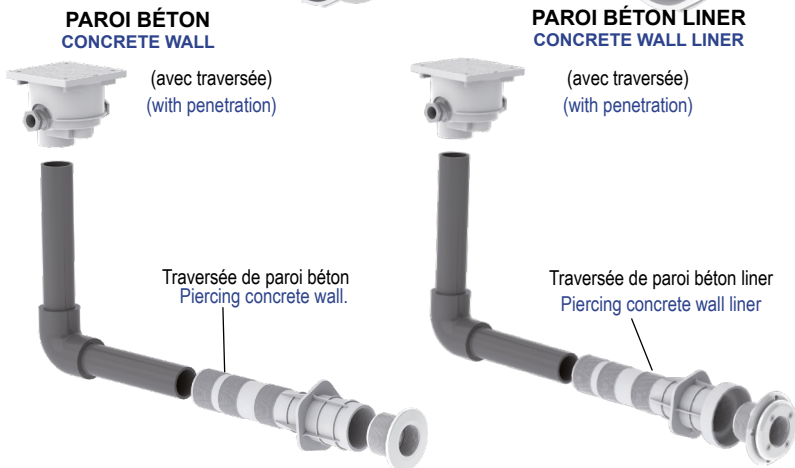
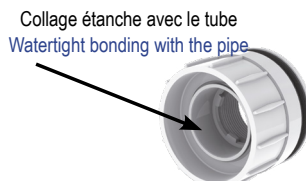
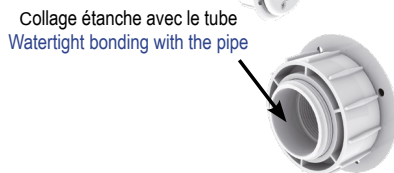
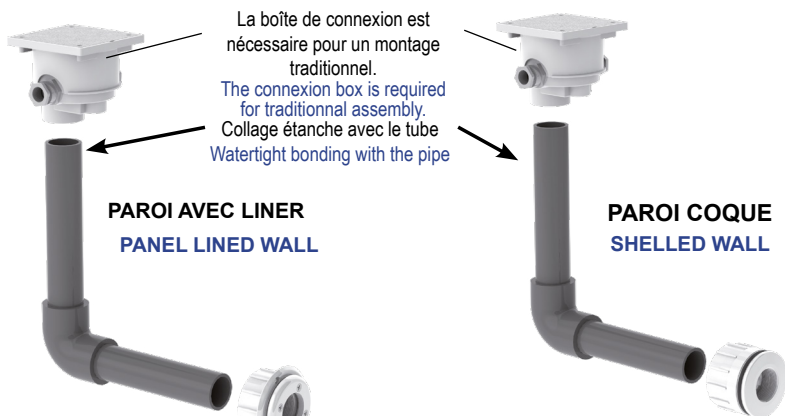
2. PRINCIPE DE L'INSTALLATION • HOW TO INSTALL

Le projecteur SPOTTIE a la particularité de se fixer sur une paroi piscine selon les recommandations techniques de Weltico. The SPOTTIE has the distinction of being fixed to a pool wall according to Weltico's technical recommendations.



3. INSTALLATION SUR PAROI • FIXING TO WALL

Veuillez trouver ci-dessous les différents montages selon le type de paroi :
Please find below the different assemblies depending on the type of wall:



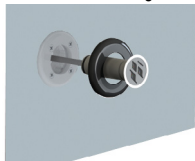
4. MISE EN PLACE DU PROJECTEUR SUR LA PAROI • FIXING PROJECTOR ONTO WALL

a. Placer la bague.



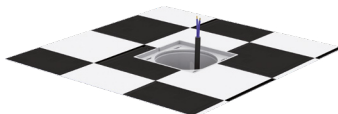
Place the ring.

b - Introduire le câble à travers la bouche et le long du conduit.



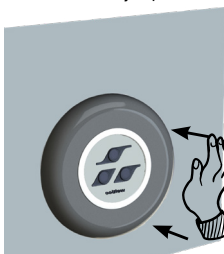
Insert the cable through the inlet and along the pipe.

c - Faire ressortir complètement le câble au niveau de la boîte de connexion.



Pull out completely the cable at the connection box.

d - Poussez le projecteur contre la paroi jusqu'au 'clic'.



Push against the wall until you hear a 'click'.

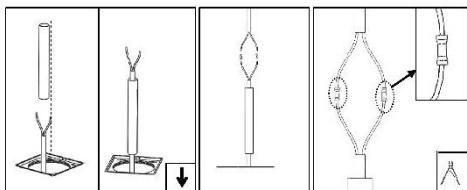
Raccordement électrique • Electrical connection

1. Vérifier la présence des cosses manchons et de la gaine thermo-rétractable résinée.

1. Verify that the sleeve lugs and the resin-coated, heat-retractable sheath are in place.

2. Insérer la gaine thermo-rétractable résinée sur un des deux câbles puis raccorder les 2 câbles au moyen des cosses manchons qui doivent être serties de chaque côté au moyen d'une pince adaptée

2. Insert the resin-coated, heat-retractable sheath into one of the two cables, and then connect the two cables together using the sleeve lugs, which must be mounted on either side by means of an appropriate clamp.



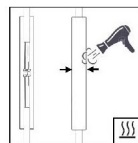
3. Faire un test électrique avant le collage de la gaine

3. Do an electrical test before gluing the sheath.

4. Faire coulisser la gaine et la positionner de manière à avoir la cosse manchon au milieu et une même longueur de gaine sur chacun des 2 câbles. Chauffer la gaine à l'aide d'un décapeur thermique en allant du centre de la gaine vers ses extrémités pour éviter la formation d'une poche d'air au milieu.

4. Slide the sheath into position, so the sleeve lug is in the middle and there is the same length of sheath over both cables. Heat the sheath with a heat gun, moving from the center of the sheath outward, to prevent the formation of any air pockets in the middle.

NE PAS ETRE TROP PRES DE LA GAINE AVEC LE DECAPEUR THERMIQUE POUR NE PAS LA BRULER
TO AVOID BURNING THE SHEATH, DO NOT HOLD THE HEAT GUN TOO CLOSE TO IT.



5. L'opération est terminée une fois la gaine rétractée sur toute sa longueur. Vous apercevrez la résine déborder très légèrement à chaque extrémité. Le but de cette étanchéité est d'empêcher l'infiltration d'eau jusqu'au projecteur via les brins de cuivre du câble. Le constat de ce phénomène d'infiltration par notre service S.A.V. engendrera un refus de prise en garantie de ces projecteurs.

5. You will be done once the entire length of the sheath has retracted. You will see a little resin seeping out at both ends. The purpose of this sealing process is to prevent the infiltration of water into the projectors via the copper strands in the cables. If our after-sales service observes any such infiltration, this will void the warranty on those projectors.



LA CONNEXION DOIT TOUJOURS ÊTRE AU-DESSUS DU NIVEAU D'EAU
THE CONNECTION MUST ALWAYS BE ABOVE THE WATER.

	Problème / Problem	Solution
Blanc et Couleurs - White&Colours	<p>Le projecteur n'éclaire pas.</p> <p>The projector does not light up.</p>	<p>Vérifier qu'il est bien connecté, Vérifier qu'il est sous tension, Vérifier que la tension d'alimentation dans le boîtier deraccordement est supérieure à 10V, Si aucune de ces actions ne résout le problème, alors une expertise est nécessaire.</p> <p>Check that it is properly connected, Check that it is powered on, Check that the supply voltage in the connection box is greater than 10.5 V. Expert assistance is required if none of these actions solve the problem.</p>
	<p>Le projecteur diminue en puissance d'éclairage.</p> <p>The projector's illuminating power reduces.</p>	<p>Cela peut indiquer que l'eau est particulièrement chaude [$> \sim 40^\circ$] sinon : Uniquement sur RGB : Vérifier que la tension d'alimentation dans le boîtier de raccordement est supérieure à 10V, Vérifier que la section de câble est adéquat, Vérifier que le transformateur est adéquat.</p> <p>This may indicate that the water is particularly hot [$> \sim 40^\circ$] otherwise: For RGB only, check that the supply voltage in the connection box is greater than 10 V. Check that the cable section is suitable, Check that the transformer is suitable.</p>
Couleurs - Colours	<p>L'éclairage du projecteur scintille, ou clignote.</p> <p>The projector flickers or blinks.</p>	<p>Vérifier que la tension d'alimentation dans le boîtier de raccordement est supérieure à 10V, Vérifier que la section de câble est adéquat, Vérifier que le transformateur est adéquat.</p> <p>Check that the supply voltage in the connection box is greater than 10 V. Check that the cable section is suitable, Check that the transformer is suitable.</p>
	<p>Le projecteur ne change pas de programme par rupture d'alimentation.</p> <p>The projector program does not change after supply disruption.</p>	<p>Assurez vous que la durée de rupture d'alimentation est inférieure à 2 secondes.</p> <p>Make sure that the supply disruption duration is less than 2 seconds.</p>
	<p>Le projecteur ne change pas de programme par courant porteur</p> <p>The projector program does not change by carrier current</p>	<p>Vérifier que le CPL est bien fonctionnel. Vérifier que la tension d'alimentation dans le boîtier de raccordement est supérieure à 10V. Vérifier que le passage des câbles d'alimentation respecte bien les recommandations fournies. Il est possible que le nombre de projecteurs connectés sur la ligne soit trop important. Vérifier tout d'abord en déconnectant d'autres projecteurs sur la ligne, puis ajouter une autre arrivée d'alimentation 12V séparée.</p> <p>Check that the BPL is operating correctly. Check that the supply voltage in the connection box is greater than 10 V. Check that the power cables passage respects the recommendations provided. It is possible that the number of projectors connected on the line is too large. Check first by disconnecting other projectors on the line, then add another separate 12V power supply input.</p>

HANDLEIDING VOOR INGEBRUIKNEMING

Dank u dat u voor een product van Weltico heeft gekozen. Wij verzoeken u deze handleiding aandachtig te willen lezen, zodat u ten volle van dit product zult kunnen genieten.

ALGEMENE INLICHTINGEN

LEDPROJECTOREN / 12V ~

- Deze projector dient door een gekwalificeerd persoon te worden geïnstalleerd.

Alleen te gebruiken in geval van onderdamping in water.

Werkt uitsluitend met gestabiliseerde transformator 230V / 12V ~



BELANGRIJK: deze handleiding bevat zeer belangrijke informatie over de veiligheidsmaatregelen die u moet nemen bij de installatie en de ingebruikneming. Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat zowel de gebruiker als de installateur deze instructies aandachtig lezen voordat wordt begonnen met de montage en voor ingebruikneming.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZING: De elektrische installaties voor zwembaden moeten in overeenstemming zijn met voorschriften van de norm NF C 15-100 en met de geldende regelgeving (elektriciteitsnet van de woning).

Voordat aan deze projector wordt gewerkt, dient de elektrische voeding te worden uitgezet.

N.B.: De projector die voor een elektronische transformator wordt gevoed, zal het waarschijnlijk niet doen (win de nodige inlichtingen in bij uw verkooppunt). Werkt uitsluitend met veiligheidstransformator (gestabiliseerde transformator), 230V~/12V ~.

STERKTE VAN DE TRANSFORMATOR

VERMOGEN (VA)	1 WITTE LED	3 WITTE LEDS	9 KLEURENLEDS
50	2 max	2 max	2 max
100	5 max	4 max	4 max
150	8 max	6 max	6 max
300	16 max	13 max	13 max

Om de doorsnede van de kabel in functie van de lengte en het vermogen te bepalen, verwijzen wij u aan de onderstaande tabellen. Denk er evenwel aan dat slechte verbindingen, niet goed aangedraaide klemmen en geoxideerde draden aanleiding kunnen geven tot zeer sterke daling van de spanning. Meet de spanning aan het einde van de kabel van de projector (spanning die minimaal vereist is: 10,5V / maximaal ondersteunde spanning: 13,5V).

AFMETINGEN VAN DE KABEL

	Section Câble Cable section	Spottie 1 witte led 17VA - 7W	Spottie 3 witte leds 20 VA - 10 W	Spottie 9 kleurenleds 20 VA - 10 W
Standard	2 x 1,5 mm ²	41 ml	29 ml	29 ml
	2 x 2,5 mm ²	69 ml	48 ml	48 ml
	2 x 4 mm ²	108 ml	75 ml	75 ml
	2 x 6 mm ²	162 ml	113 ml	113 ml
	2 x 10 mm ²	267 ml	187 ml	187 ml

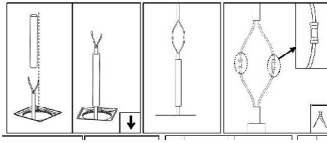
TABEL van de minimum doorsnedes van de bekabeling (mm²)

N.B.: de doorsnede is per draad. Voor de voeding van de projector zijn 2 draden (2G) nodig.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

1. Controleer of de klemmen, moffen en de geresineerde krimkous aanwezig zijn.

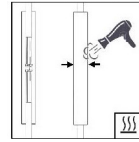
2. Breng de geresineerde krimkous aan op een van de twee kabels en sluit de twee kabels vervolgens aan met de klemmen en moffen die aan weerszijden door middel van een gepaste tang moeten worden gekrompen.



3. Doe een elektrische test voordat u de schede lijmt.

4. Schuif er de kabelmantel over en plaats die zodanig dat de klem en de mof in het midden zit en eenzelfde lengte kabelmantel op elk van de 2 kabels. Verwarm de kabelmantel met een verfstripper: ga van het midden van de kabelmantel naar de uiteinden om te voorkomen dat zich in het midden een luchtbel kan vormen.

OM DE KABELMANTEL NIET TE VERBRANDEN MAG DE VERFSTRIPPER NIET TE DICT BIJ DE KABEL WORDEN GEHOUDEN



5. Zodra de kabelmantel over de gehele lengte is gekrompen is de klus geklaard. Aan beide uiteinden komt er een heel klein beetje hars naar buiten. Deze afdichting dient om te voorkomen dat water via de koperdraden van de kabel tot bij de projector kan komen.

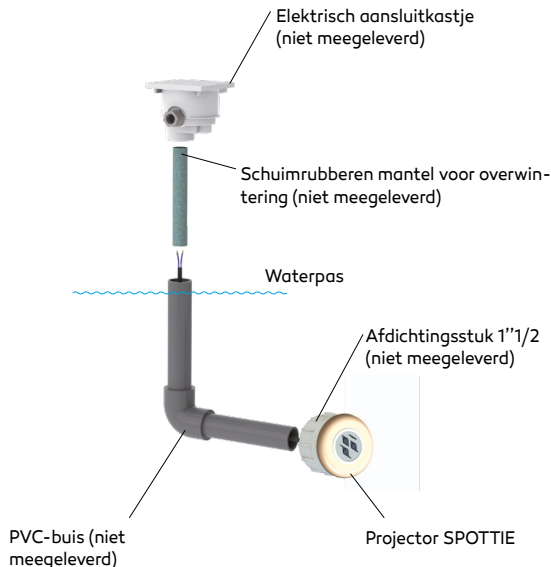
Als onze klantendienst vaststelt dat water op die wijze is kunnen binnendringen, zal uw garantie op deze projectoren niet worden gehonoreerd."



DE VERBINDING MOET ALTIJD BOVEN HET WATER ZIJN.

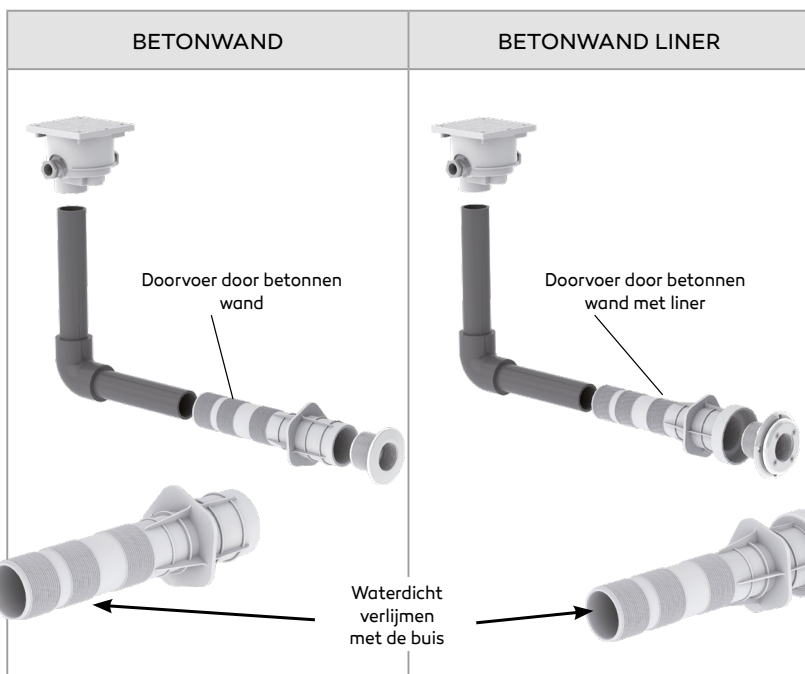
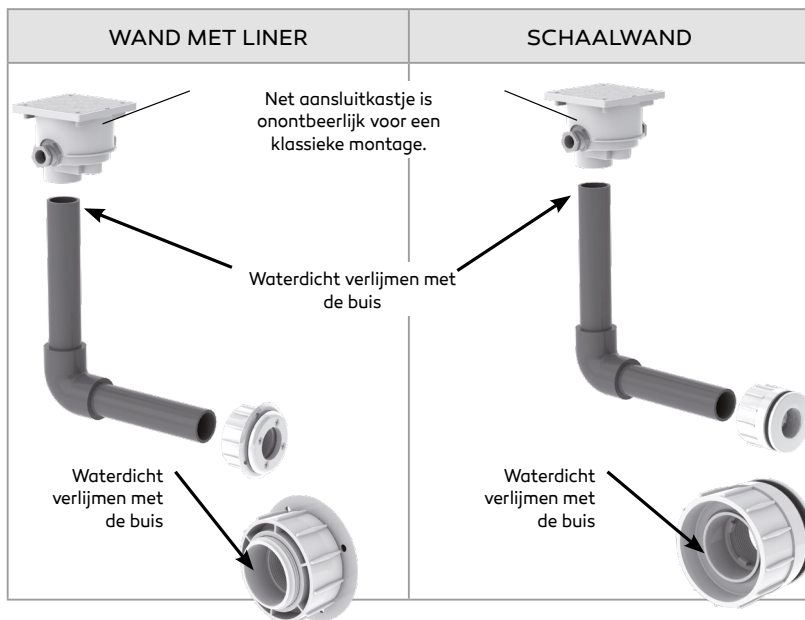
1/INSTALLATIEPRINCIPE

Bijzonder aan de projector SPOTTIE is dat hij in overeenstemming met de technische aanbevelingen van Weltico aan een wand van het zwembad kan worden bevestigd.



2/ INSTALLATIE OP DE WAND

Hierna vindt u de verschillende wijzen van montage naargelang het type van de wand:

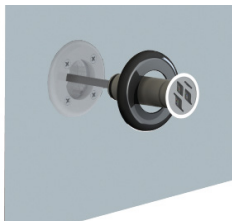


3/ DE PROJECTOR OP DE WAND MONTEREN

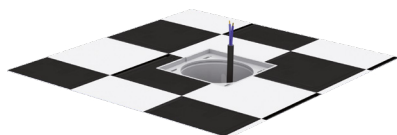
a. Placer la bague.



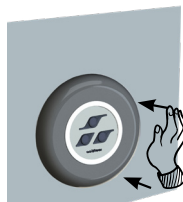
b. Introduire le câble à travers la bouche et le long du conduit.



c. Faire ressortir complètement le câble au niveau de la boîte de connexion.



d. Poussez le projecteur contre la paroi jusqu'au 'clac'.



4/ TROUBLESHOOTING

Probleem Oplissing	Oplissing
De projector geeft geen licht.	Controleer of hij correct is aangesloten; Controleer of hij spanning krijgt; Controleer of de voedingsspanning in het aansluitkastje hoger is dan 10,5V; Als het probleem nog niet is opgelost, moet de installatie door een expert worden gecontroleerd.
De lichtopbrengst van de projector neemt af.	Dit kan erop wijzen dat het water bijzonder warm is (> -40°) zo niet: Controleer of de voedingsspanning in het aansluitkastje hoger is dan 10V; Controleer of de kabeldiameter correct is; Controleer of de transformator correct werkt.
De verlichting van de projector flakkert of knippert.	Controleer of de voedingsspanning in het aansluitkastje hoger is dan 10V; Controleer of de kabeldiameter correct is; Controleer of de transformator correct werkt.
De projector verandert niet van programma bij onderbreking van de voeding.	Vergewis er u van of de duur van de voedingsonderbreker korter is dan 2 seconden.
De projector verandert niet van programma via het elektriciteitsnet.	Controleer of de PLC correct werkt. Controleer of de voedingsspanning in het aansluitkastje hoger is dan 10V. Controleer of de doorvoer van de voedingskabels in overeenstemming is met de meegeleverde aanbevelingen. Het is mogelijk dat er een te groot aantal projectors is aangesloten op de leiding. Begin uw controle door eerst en vooral andere projectoren op de leiding los te koppelen en voeg vervolgens nog een afzonderlijke

BETRIEBSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von WELTICO entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, damit Sie das Produkt auch zu Ihrer vollen Zufriedenheit verwenden können.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

LED-SCHEINWERFER / 12V ~

- Der Einbau dieses Scheinwerfers hat durch qualifiziertes Personal zu erfolgen. Er darf ausschließlich unter Wasser verwendet werden. Der Scheinwerfer funktioniert nur mit einem 230V /12V ~ Ringkerntransformator.

! **WICHTIG:** Diese Anleitung enthält unverzichtbare Informationen über einzuhaltende Sicherheitsmaßnahmen bei Einbau und Inbetriebnahme. Es ist folglich unerlässlich, dass das mit dem Einbau betraute Personal sowie die Benutzer diese Anweisungen sorgfältig lesen, bevor mit der Montage und Inbetriebnahme begonnen wird.

! **WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS:** Elektrische Installationen für Schwimmbekken müssen den Anforderungen der Norm NF C 15-100 sowie geltenden Verordnungen (bezüglich des lokalen Stromnetzes) entsprechen. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Scheinwerfers, bevor Sie irgendwelche Arbeiten daran vornehmen

HINWEIS: Wird der Scheinwerfer von einem elektronischen Transformator gespeist, so könnte er nicht funktionieren (erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler). Der Scheinwerfer funktioniert mit einem Sicherheitstrafo (Ringkerntrafo) 230V / 12V ~.

DIMENSIONIERUNG DES TRANSFORMATORS.

LEISTUNG (VA)	1 WEISSE LED	3 WEISSE LEDS	9 FARBIGE LEDS
50	Max. 2	Max. 2	Max. 2
100	Max. 5	Max. 4	Max. 4
150	Max. 8	Max. 6	Max. 6
300	Max. 16	Max. 13	Max. 13

Siehe die Tabellen unten, um den Kabelquerschnitt je nach Länge und Leistung zu identifizieren. Die Transformatorverluste können bei schlechten Anschlüssen, nicht richtig angezogenen Klemmen und oxidierten Drähten sehr groß sein. Messen Sie die Spannung am Ende des Kabels des Scheinwerfers (mindestens erforderliche Spannung: 10,5V / maximal unterstützte Spannung: 13,5V).

DIMENSIONIERUNG DES KABELS

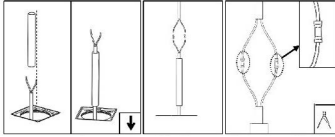
	Cable section	Spottie 1 weisse Led 17VA - 7 W	Spottie 3 weisse Leds 20 VA - 10 W	Spottie 9 farbige Leds 20 VA - 10 W
Standard	2 x 1,5 mm ²	41 ml	29 ml	29 ml
	2 x 2,5 mm ²	69 ml	48 ml	48 ml
	2 x 4 mm ²	108 ml	75 ml	75 ml
	2 x 6 mm ²	162 ml	113 ml	113 ml
	2 x 10 mm ²	267 ml	187 ml	187 ml

TABELLE der Mindestkabelquerschnitte (mm²)

HINWEIS: Der Querschnitt bezieht sich auf die einzelnen Drähte. 2 Drähte (2G) sind notwendig, um den Scheinwerfer zu versorgen.

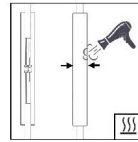
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

1. Prüfen Sie, ob Kabelschuhe und der Schrumpfschlauch vorhanden sind.
2. Schieben Sie den Schrumpfschlauch auf eines der beiden Kabel und verbinden Sie anschließend die beiden Kabel mithilfe der Kabelschuhe, die auf beiden Seiten mithilfe einer geeigneten Zange verpresst werden müssen.



3. Führen Sie einen elektrischen Test durch, bevor Sie die Hülle kleben

4. Schieben Sie den Schrumpfschlauch auf die Verbindungsstelle, sodass der Kabelschuh in der Mitte der Schrumpfschlauchs liegt und dieser die beiden Kabel auf gleicher Länge umhüllt. Erhitzen Sie den Schrumpfschlauch mithilfe einer Heißluftpistole, wobei Sie den Schlauch von der Mitte zu den Enden erhitzen, um zu vermeiden, dass sich eine Luftblase in der Mitte bildet. NÄHERN SIE DIE HEISSLUFTPISTOLE DEM SCHLAUCH NICHT ZU SEHR, UM DIESEN NICHT ZU VERBRENNEN



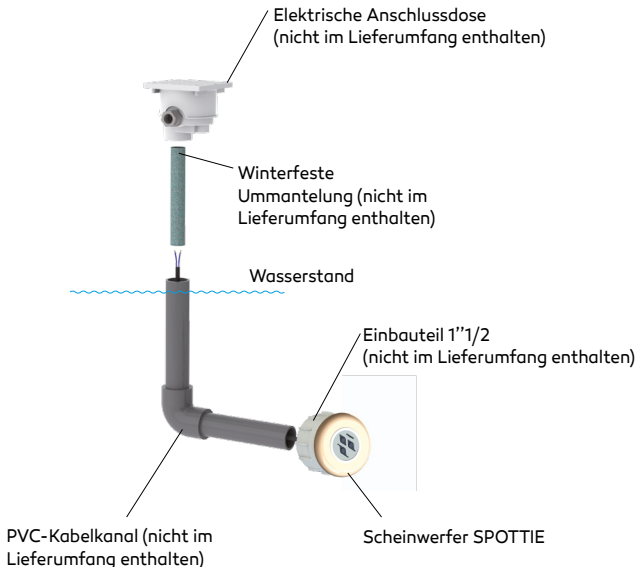
5. Der Vorgang ist abgeschlossen, wenn sich der Schrumpfschlauch über seine gesamte Länge zusammengezogen hat. Sie werden feststellen, dass das Harz an den beiden Enden leicht überläuft. Ziel dieser Dichtheit ist es, zu verhindern, dass Wasser über die Kupferdrähte des Kabels bis zum Scheinwerfer vordringt. Wenn unser Kundendienst feststellt, dass Wasser in die Scheinwerfer eingedrungen ist, erlischt Ihr Garantieanspruch für die Scheinwerfer.



DER ANSCHLUSS HAT STETS ÜBER DER WASSEROBERFLÄCHE ZU ERFOLG

1/ INSTALLATIONSPRINZIP

Der Scheinwerfer SPOTTIE wird gemäß den technischen Empfehlungen Weltico an Schwimmbeckenwänden befestigt.



Elektrische Anschlussdose
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Winterfeste
Ummantlung (nicht im
Lieferumfang enthalten)

Wasserstand

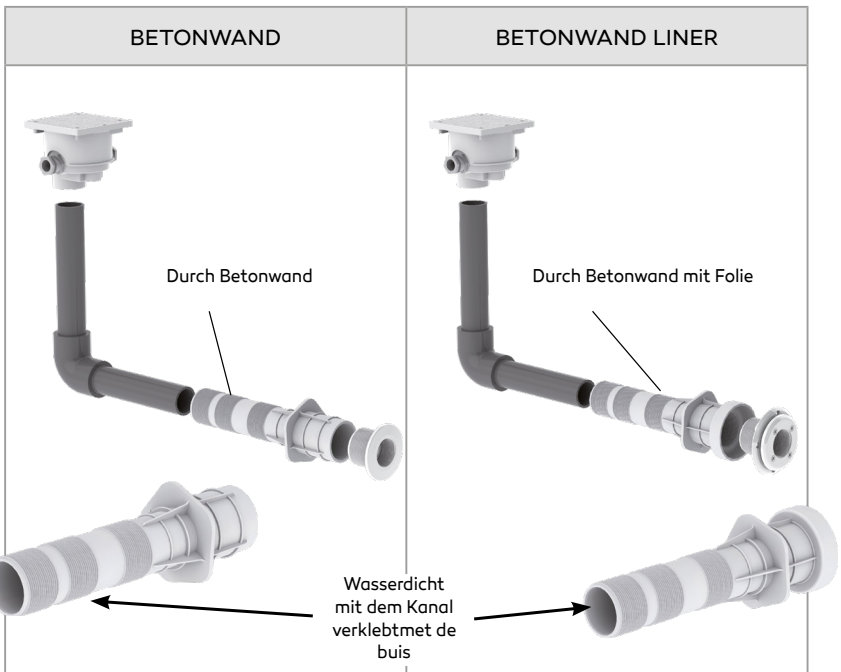
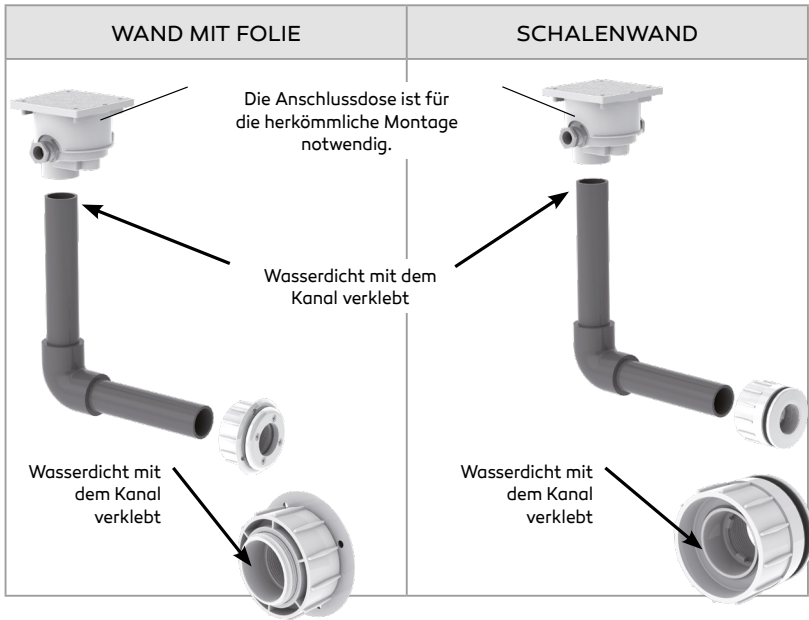
Einbauteil 1"1/2
(nicht im Lieferumfang enthalten)

PVC-Kabelkanal (nicht im
Lieferumfang enthalten)

Scheinwerfer SPOTTIE

2/ ANBRINGUNG AN DER WAND

Unten finden Sie die verschiedenen Anbringungsarten, je nach Wandtyp:

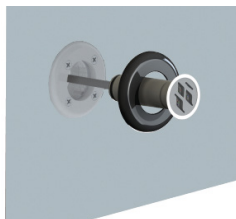


3/ ANBRINGUNG DES SCHEINWERFERS AN DER WAND

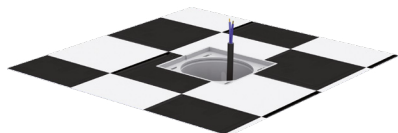
a - Den Ring positionieren



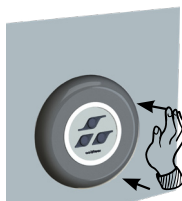
b - Das Kabel durch die Öffnung und den Kabelkanal führen.



c - Das Kabel auf Höhe der Anschlussdose komplett hinausführen.



d - Den Scheinwerfer an die Wand schieben, bis er hörbar einklickt.



4/ FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Der Scheinwerfer leuchtet nicht.	Prüfen, ob er richtig angeschlossen ist. Prüfen, ob er unter Spannung steht. Prüfen, ob die Versorgungsspannung in der Anschlussdose über 10,5V beträgt. Wenn keine der hier vorgeschlagenen Lösungen das Problem behebt, muss eine Expertise durchgeführt werden.
Der Scheinwerfer verliert an Leuchtleistung.	Dies kann bedeuten, dass das Wasser besonders warm ($>> \sim 40^\circ$) ist. Ansonsten: Prüfen, ob die Versorgungsspannung in der Anschlussdose über 10V beträgt. Prüfen, ob der Kabelquerschnitt geeignet ist. Prüfen, ob der Transformator geeignet ist.
Die Beleuchtung des Scheinwerfers flimmert oder blinkt.	Prüfen, ob die Versorgungsspannung in der Anschlussdose über 10V beträgt. Prüfen, ob der Kabelquerschnitt geeignet ist. Prüfen, ob der Transformator geeignet ist.
Der Scheinwerfer ändert das Programm nicht, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.	Sicherstellen, dass die Dauer der Stromunterbrechung weniger als 2 Sekunden beträgt.
Der Scheinwerfer ändert das Programm nicht mittels Powerline.	Prüfen, ob die PLC (Power Line Communication) funktioniert. Prüfen, ob die Versorgungsspannung in der Anschlussdose über 10V beträgt. Prüfen, ob die Verlegung der Kabel den Empfehlungen entspricht. Es kann sein, dass zu viele Scheinwerfer an der Leitung angeschlossen sind. Prüfen, indem zuerst andere Scheinwerfer der Leitung getrennt werden; anschließend eine separate 12V-Stromversorgung hinzufügen.

INFORMAÇÃO PARA COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Agradecemos-lhe ter escolhido um material Welfico e convidamo-lo a ler atentamente estas instruções para que obtenha a máxima satisfação do seu produto.

INFORMAÇÕES GERAIS

PROJETORES LED / 12V ~

A utilizar unicamente no caso de imersão em água.

Funciona unicamente com um transformador toroidal 230 V / 12 V ~



IMPORTANTE: estas instruções contêm informações de grande importância sobre as medidas de segurança a adotar ao fazer a instalação e a colocação em serviço. É por isso indispensável que o instalador e o utilizador leiam atentamente estas instruções antes de iniciar a montagem e fazer a colocação em serviço.



INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE: as instalações elétricas para piscinas devem cumprir os requisitos da norma NF C 15-100 e os regulamentos em vigor (rede elétrica doméstica). Certifique-se de que desliga a alimentação elétrica antes de trabalhar no projetor.

NOTA: Se o projetor for alimentado por um transformador eletrónico pode não funcionar (informe-se junto do seu revendedor). Funciona unicamente com um transformador de segurança (transformador toroidal), de 230 V / 12 V ~.

DIMENSIONAMENTO DO TRANSFORMADOR

POTÊNCIA (VA)	1 LED BRANCO	3 LEDS BRANCOS	9 LEDS DE CORES
50	2 máx	2 máx	2 máx
100	5 máx	4 máx	4 máx
150	8 máx	6 máx	6 máx
300	16 máx	13 máx	13 máx

Consulte as tabelas abaixo para definir a secção do cabo de acordo com o comprimento e a potência.

Lembre-se de que as quedas de tensão podem ser muito importantes no caso de existirem ligações deficientes, terminais soltos e fios oxidados. Meça a tensão na extremidade do cabo (tensão mínima necessária: 10,5 V / tensão máximo admissível: 13,5 V).

DIMENSIONAMENTO DO CABO

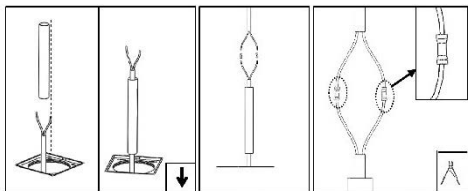
Standard	Cable section	Spottie 1 Led branco 17 VA - 7 W	Spottie 3 Leds brancos 20 VA - 10 W	Spottie 9 Leds Cores 20 VA - 10 W
	2 x 1,5 mm ²	41 ml	29 ml	29 ml
	2 x 2,5 mm ²	69 ml	48 ml	48 ml
	2 x 4 mm ²	108 ml	75 ml	75 ml
	2 x 6 mm ²	162 ml	113 ml	113 ml
	2 x 10 mm ²	267 ml	187 ml	187 ml

TABELA das secções mínimas da cablagem (mm²)

NOTA: a secção refere-se a cada fio. São necessários 2 fios (2G) para alimentar o projetor

LIGAÇÃO ELÉTRICA

1. Verifique a presença dos terminais e de um tubo resinado termoretráctil
2. Insira um tubo resinado termoretráctil num dos dois terminais e, em seguida, ligue os dois cabos com os terminais que devem ser cravados em cada lado com uma pinça adequada.

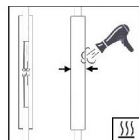


3. Realize um teste elétrico antes de colar a tubo.

4. Deslize o tubo que deve ser posicionado de modo a que o terminal fique no meio e tenha o mesmo comprimento de tubo em cada um dos 2 cabos.

Aqueça o tubo com um decapador de ar quente indo do centro do tubo até às extremidades evitando a formação de uma bolha de ar no meio.

NÃO ESTEJA MUITO PERTO DO TUBO COM O DECAPADOR PARA NÃO QUEIMÁ-LO



5. A operação é concluída assim que o tubo estiver retraído em todo o seu comprimento. Um pouco de resina irá transbordar muito ligeiramente em cada extremidade.

O objetivo desta estanqueidade é evitar infiltração de água no projetor através dos fios de cobre do cabo.

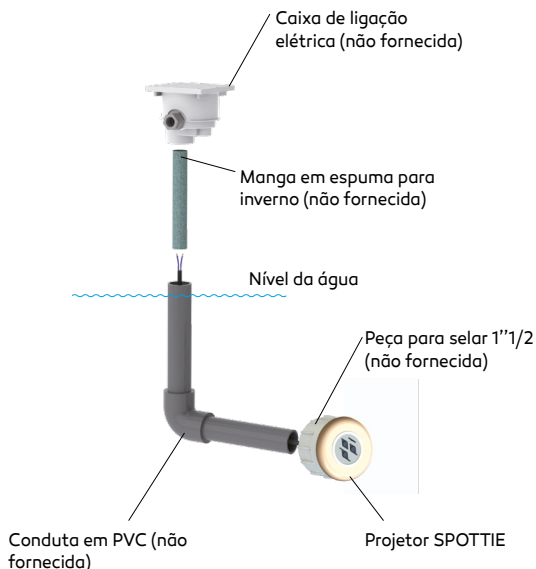
A observação deste fenómeno de infiltração pelo nosso serviço Pos-venda levará à não consideração em garantia destes projetores.



A LIGAÇÃO DEVE ESTAR SEMPRE ACIMA DO NÍVEL DE ÁGUA

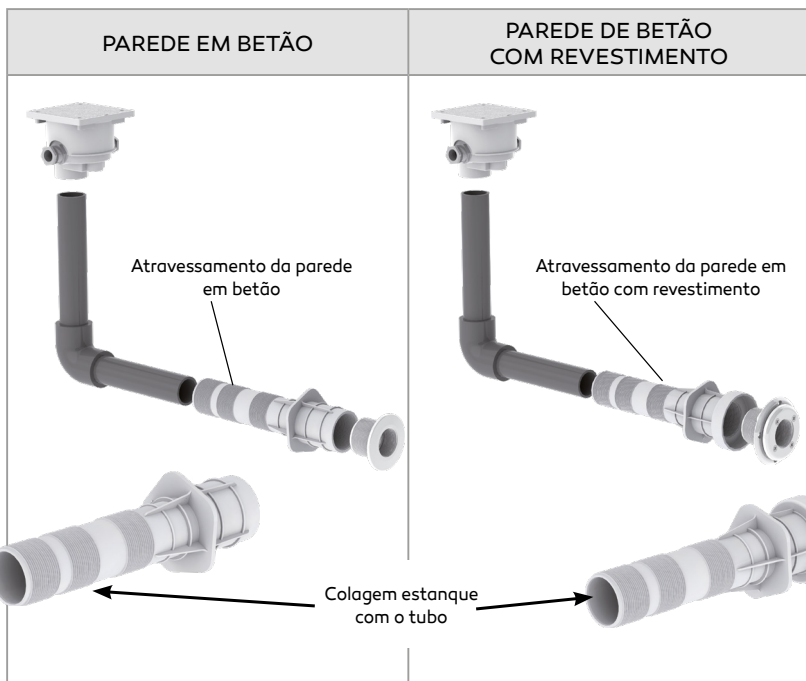
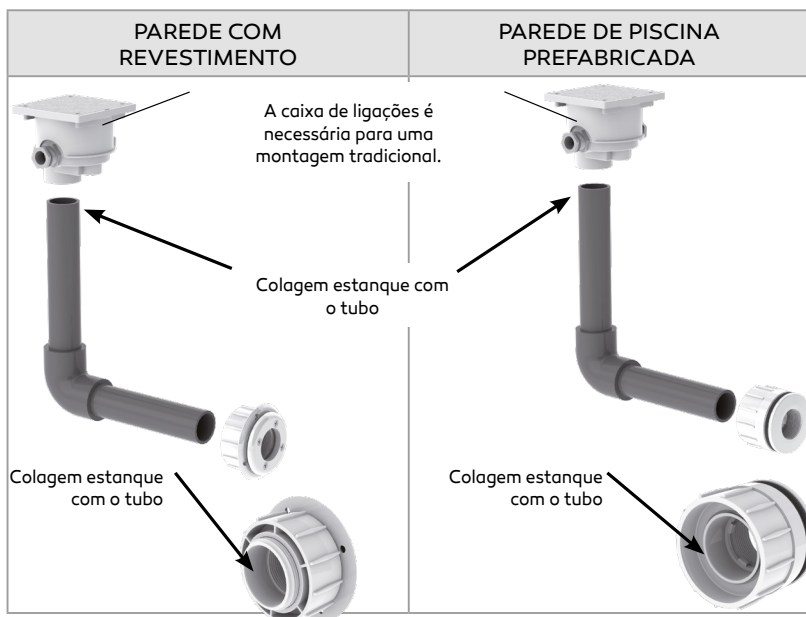
1/ PRINCÍPIO DA INSTALAÇÃO

O projetor SPOTTIE tem a particularidade de se fixar à parede da piscina de acordo com as recomendações técnicas da Weltico.



2/ INSTALAÇÃO NA PAREDE

Veja abaixo as diferentes possibilidades de montagem consoante o tipo de parede:

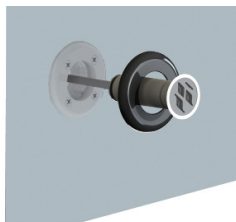


3/ INSTALAÇÃO DO PROJETOR NA PAREDE

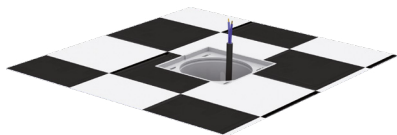
a - Instalar o anel.



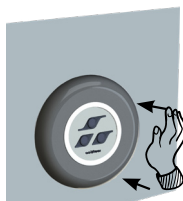
b - Introduzir o cabo através da boca e ao longo da conduta.



c - Fazer sair completamente o cabo ao nível da caixa de ligação.



d - Empurrar o projetor contra a parede até fazer «clique».



4/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problem	Lösung
O projetor não se acende.	Verifique se está bem conectado, Verifique se a alimentação elétrica está ligada, Verifique se a tensão de alimentação da caixa de ligação é superior a 10,5V, Se nenhuma destas ações resolver o problema, será necessária a intervenção de um especialista.
A potência de iluminação do projetor diminui.	Isso pode indicar que a água está demasiado quente (>> >40°), se não for o caso: Verifique se a tensão de alimentação da caixa de ligação é superior a 10V, Verifique se a tensão secção do cabo é adequada, Verifique se o transformador é adequado.
A iluminação do projetor cintila ou pisca.	Verifique se a tensão de alimentação da caixa de ligação é superior a 10V, Verifique se a tensão secção do cabo é adequada, Verifique se o transformador é adequado.
O projetor não muda de programa quando a alimentação é interrompida.	Certifique-se de que a duração da interrupção é inferior a 2 segundos.
O projetor não muda de programa pela corrente de alimentação.	Verifique que o CPL está a funcionar corretamente. Verifique se a tensão de alimentação da caixa de ligação é superior a 10V. Verifique se os cabos de alimentação estão passados de acordo com as recomendações fornecidas. É possível que estejam ligados demasiados projetores na linha. Verifique primeiro desligando outros projetores na linha e, em seguida, adicionando outra alimentação de 12V separada.

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

Le agradecemos que haya elegido un equipo Weltico, y le rogamos que lea con atención estas instrucciones para que el resultado sea satisfactorio.

INFORMACIÓN GENERAL

PROYECTORES LED / 12 V ~ - La instalación de este proyector requiere la intervención de personas con la debida cualificación profesional. Utilizar este proyector exclusivamente sumergido en agua. Funciona únicamente con un transformador toroidal de 230 V / 12 V ~



IMPORTANTE: estas instrucciones contienen información de primer orden sobre las medidas de seguridad que se deben adoptar durante la instalación y la puesta en servicio. Por consiguiente, es imprescindible que el instalador y el usuario las lean con atención antes de empezar el montaje y la puesta en marcha.



OBSERVACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD: las instalaciones eléctricas para piscinas deben atenerse a las exigencias de la norma NF C 15-100 y a la legislación vigente (red eléctrica doméstica). Corte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier intervención en el proyector.

OBSERVACIÓN: existe el riesgo de que el proyector alimentado por un transformador electrónico no funcione (solicite información a su distribuidor). Funciona únicamente con un transformador de seguridad (transformador toroidal) de 230 V ~ / 12 V ~.

DIMENSIONAMIENTO DEL TRANSFORMADOR

POTENCIA (VA)	1 LED BLANCO	3 LEDS BLANCOS	9 LEDS DE COLORES
50	2 máx	2 máx	2 máx
100	5 máx	4 máx	4 máx
150	8 máx	6 máx	6 máx
300	16 máx	13 máx	13 máx

Consulte as tabelas abaixo para definir a secção do cabo de acordo com o comprimento e a potência. Lembre-se de que as quedas de tensão podem ser muito importantes no caso de existirem ligações deficientes, terminais soltos e fios oxidados. Meça a tensão na extremidade do cabo (tensão mínima necessária: 10,5 V / tensão máximo admissível: 13,5 V).

DIMENSIONAMIENTO DEL CABLE

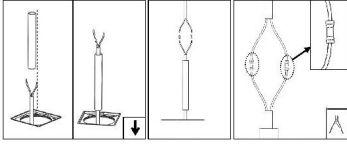
Standard	Cable section	Spottie 1 Led blanco 17VA - 7 W	Spottie 3 Leds blancos 20 VA - 10 W	Spottie 9 Leds Colores 20 VA - 10 W
	2 x 1,5 mm ²	41 ml	29 ml	29 ml
	2 x 2,5 mm ²	69 ml	48 ml	48 ml
	2 x 4 mm ²	108 ml	75 ml	75 ml
	2 x 6 mm ²	162 ml	113 ml	113 ml
	2 x 10 mm ²	267 ml	187 ml	187 ml

CUADRO de las secciones mínimas del cableado (mm²)

OBSERVACIÓN: la sección debe entenderse por cable. Para alimentar el proyector son necesarios dos cables [2G].

CONEXIÓN ELÉCTRICA

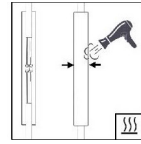
1. Comprobar la presencia de terminales y de tubo resinado termoretráctil.
2. Introducir el tubo resinado termoretráctil en uno de los dos cables y, a continuación, conectar los dos cables con los terminales que deben colocarse a cada lado con una pinza adecuada.



3. Realice una prueba eléctrica antes de pegar la funda.

4. Deslizar el tubo y colocarlo de modo a tener el terminal en el centro y que tenga el mismo tamaño de tubo en cada uno de los 2 cables.
Calentar el tubo con una pistola de aire caliente desde el centro del tubo hasta sus extremos para evitar la formación de una bolsa de aire en el medio.

NO ESTAR DEMASIADO CERCA DEL TUBO CON LA PISTOLA DE AIRE CALIENTE PARA NO QUEMARLO



5. La operación se completa una vez que el tubo se retrae en toda su longitud. La resina podrá desbordar muy ligeramente en cada extremo.

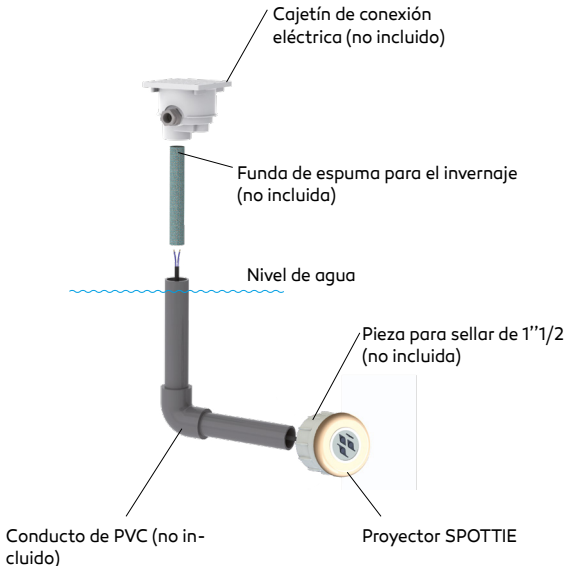
El propósito de esta estanqueidad es evitar que el agua entre en el proyector a través de los hilos de cobre del cable. La observación de este fenómeno de infiltración por parte de nuestro servicio Pos-venta no cubrirá la garantía de estos proyectores.



LA CONEXIÓN SIEMPRE DEBE ESTAR POR ENCIMA DEL NIVEL DEL AGUA

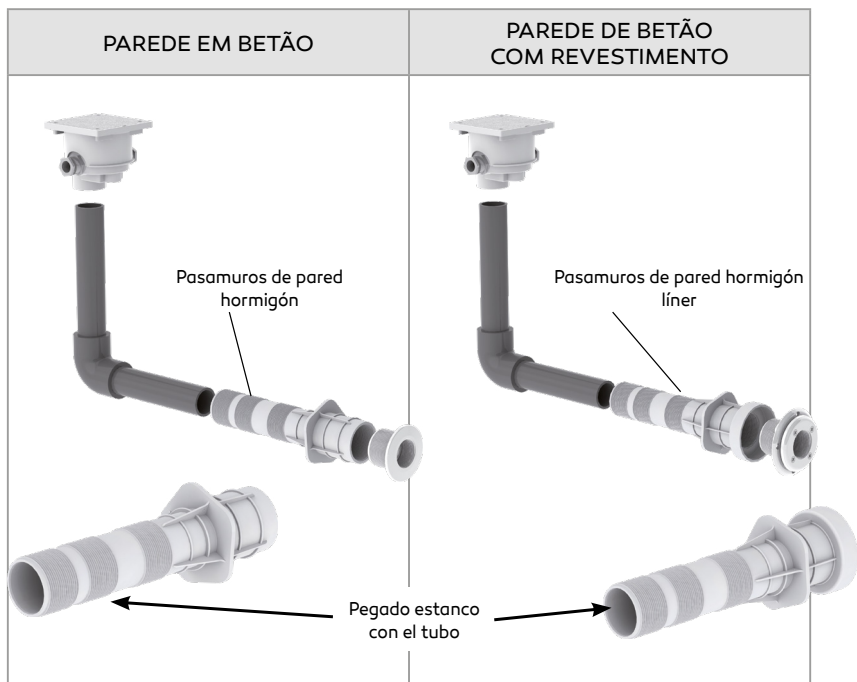
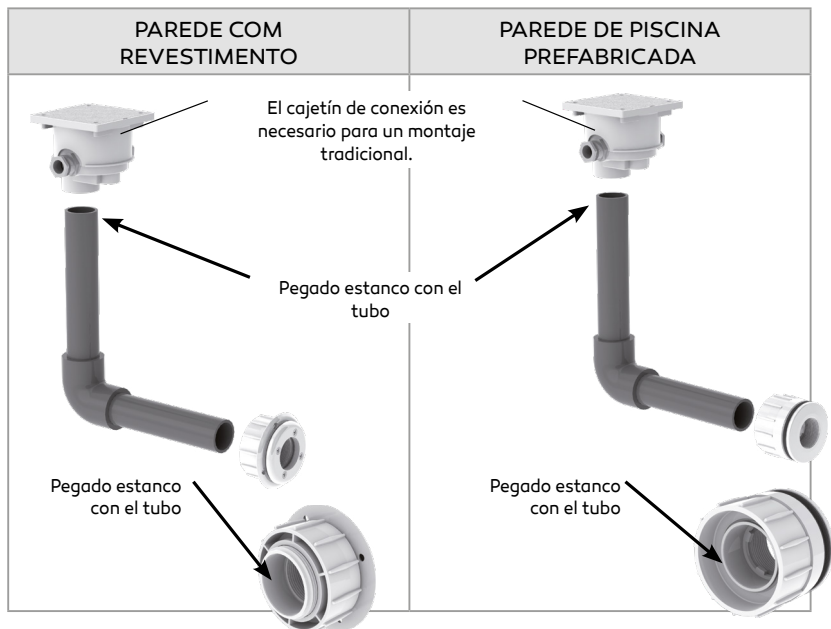
1/ PRINCIPIO DE LA INSTALACIÓN

El proyector SPOTTIE tiene la particularidad de fijarse a una pared de piscina, según las recomendaciones técnicas de Weltico.



2/ INSTALACIÓN EN PARED

A continuación, le presentamos los diversos montajes, según la clase de pared:



3/ INSTALACIÓN DEL PROYECTOR EN LA PARED

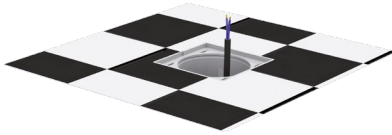
a - Colocar el anillo.



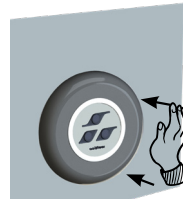
b - Introducir el cable a través de la boca y a lo largo del conducto.



c - Hacer que el cable salga por completo hasta el cajetín de conexiones.



d - Empujar el proyector contra la pared hasta que haga «clic».



4/ RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Solución
El proyector no se enciende.	Compruebe si está bien conectado. Compruebe si le llega corriente. Compruebe que la tensión de alimentación en el cajetín de conexiones sea superior a 10,5V. Si ninguna de estas medidas resuelve el problema, será necesaria la intervención de un profesional.
El proyector pierde potencia de alumbrado.	Esto puede indicar que el agua está especialmente caliente (>> -40 °C). En caso contrario: Compruebe que la tensión de alimentación en el cajetín de conexiones sea superior a 10V. Compruebe que la sección del cable sea la adecuada. Compruebe que el transformador sea el adecuado.
El proyector titila o parpadea.	Compruebe que la tensión de alimentación en el cajetín de conexiones sea superior a 10V. Compruebe que la sección del cable sea la adecuada. Compruebe que el transformador sea el adecuado.
El proyector no cambia de programa al interrumpir la alimentación.	Asegúrese de que la duración del apagado sea inferior a dos segundos.
El proyector no cambia de programa por PLC	Compruebe si el PLC funciona correctamente. Compruebe que la tensión de alimentación en el cajetín de conexiones sea superior a 10V. Compruebe que el paso de los cables de alimentación respete correctamente las recomendaciones indicadas. Puede que el problema radique en que la cantidad de proyectores conectados a la línea sea excesiva. Por lo tanto, pruebe primero a desconectar algunos otros proyectores de la línea, y luego añada otra llegada de alimentación de 12V por separado.

ISTRUZIONI PER L'USO

Vi ringraziamo per avere scelto un articolo Weltico e vi invitiamo a leggere attentamente questo foglietto illustrativo per poter trarne completo beneficio.

INFORMAZIONI GENERALI

PROIETTORI A LED / 12V ~

- L'installazione di questo proiettore richiede l'intervento di personale qualificato.

Da utilizzare esclusivamente se immerso in acqua. Funziona esclusivamente con trasformatore 0-ring 230V / 12V ~



IMPORTANTE: il presente foglio illustrativo contiene informazioni di primaria importanza che riguardano le misure di sicurezza da adottare durante l'installazione e la messa in servizio. Per tale motivo, è importante che sia l'installatore che l'utente leggano attentamente le istruzioni prima del montaggio e della messa in servizio



NOTA SULLA SICUREZZA IMPORTANTE: gli impianti elettrici per piscine devono rispettare i requisiti della normativa NF C 15-100 e i regolamenti in vigore (rete elettrica domestica).

Prima di qualunque intervento sul proiettore, si raccomanda di interrompere l'alimentazione elettrica.

NOTA: Se il proiettore viene alimentato da un trasformatore elettrico, rischia di non funzionare (informarsi presso il proprio rivenditore). Funziona esclusivamente con trasformatore di sicurezza (trasformatore 0-ring) 230V / 12V ~

DIMENSIONAMENTO DEL TRASFORMATORE

POTENZA (VA)	1 LED BIANCO	3 LEDS BIANCHI	9 LEDS COLORATI
50	2 max	2 max	2 max
100	5 max	4 max	4 max
150	8 max	6 max	6 max
300	16 max	13 max	13 max

Fare riferimento alle tabelle di seguito per stabilire la sezione di cavo a seconda della lunghezza e della potenza. Tenere presente che i cali di tensione possono rivelarsi forti sulle cattive connessioni e in caso di capicorda non stretti bene o di fili ossidati.

Misurare la tensione all'estremità del cavo del proiettore (tensione minima necessaria: 10,5V / tensione massima supportata: 13,5V).

DIMENSIONAMENTO DEL CAVO

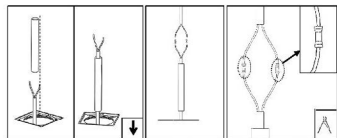
Standard	Cable section	Spottie 1 Led Bianco 17VA - 7 W	Spottie 3 Leds Bianchi 20 VA - 10 W	Spottie 9 Leds Colorati 20 VA - 10 W
	2 x 1,5 mm ²	41 ml	29 ml	29 ml
	2 x 2,5 mm ²	69 ml	48 ml	48 ml
	2 x 4 mm ²	108 ml	75 ml	75 ml
	2 x 6 mm ²	162 ml	113 ml	113 ml
	2 x 10 mm ²	267 ml	187 ml	187 ml

TABELLA con le sezioni minime di cablaggio (mm²)

NOTA: la sezione si riferisce al filo. Sono necessari 2 fili (2G) per alimentare il proiettore

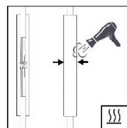
COLLEGAMENTO ELETTRICO

1. Verificare la presenza dei terminali dei manicotti e della guaina termoretraibile in resina.
2. Inserire la guaina termoretraibile in resina su uno dei due cavi e poi collegarli mediante i terminali dei manicotti che devono essere crimpati su ciascun lato per mezzo di apposita pinza.



3. Eseguire un test elettrico prima di incollare la guaina
4. Fare scorrere la guaina e posizionarla in modo da avere il terminale del manicotto in mezzo e la stessa sezione di guaina su ciascuno dei 2 cavi. Riscaldare la guaina mediante pistola ad aria calda, andando dal centro verso le estremità, per evitare la formazione di una sacca d'aria in mezzo.

PER EVITARE DI BRUCIARE LA GUAINA, NON POSIZIONARSI TROPPO VICINO CON LA PISTOLA AD ARIA CALDA



5. L'operazione si conclude una volta che la guaina si è ritratta su tutta la sua lunghezza. Vedrete la resina traboccare molto lievemente in ciascuna estremità.

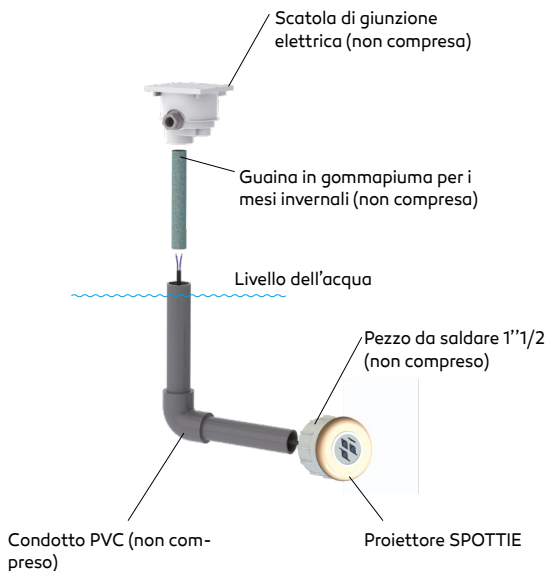
La finalità della tenuta è quella di impedire infiltrazioni d'acqua fino al proiettore, mediante i filamenti di rame del cavo. Se i nostri servizi post vendita dovessero constatare questo fenomeno d'infiltrazione, verrà rifiutata la presa in garanzia dei proiettori interessati.



IL COLLEGAMENTO VA FATTO SEMPRE SOPRA IL LIVELLO DELL'ACQUA

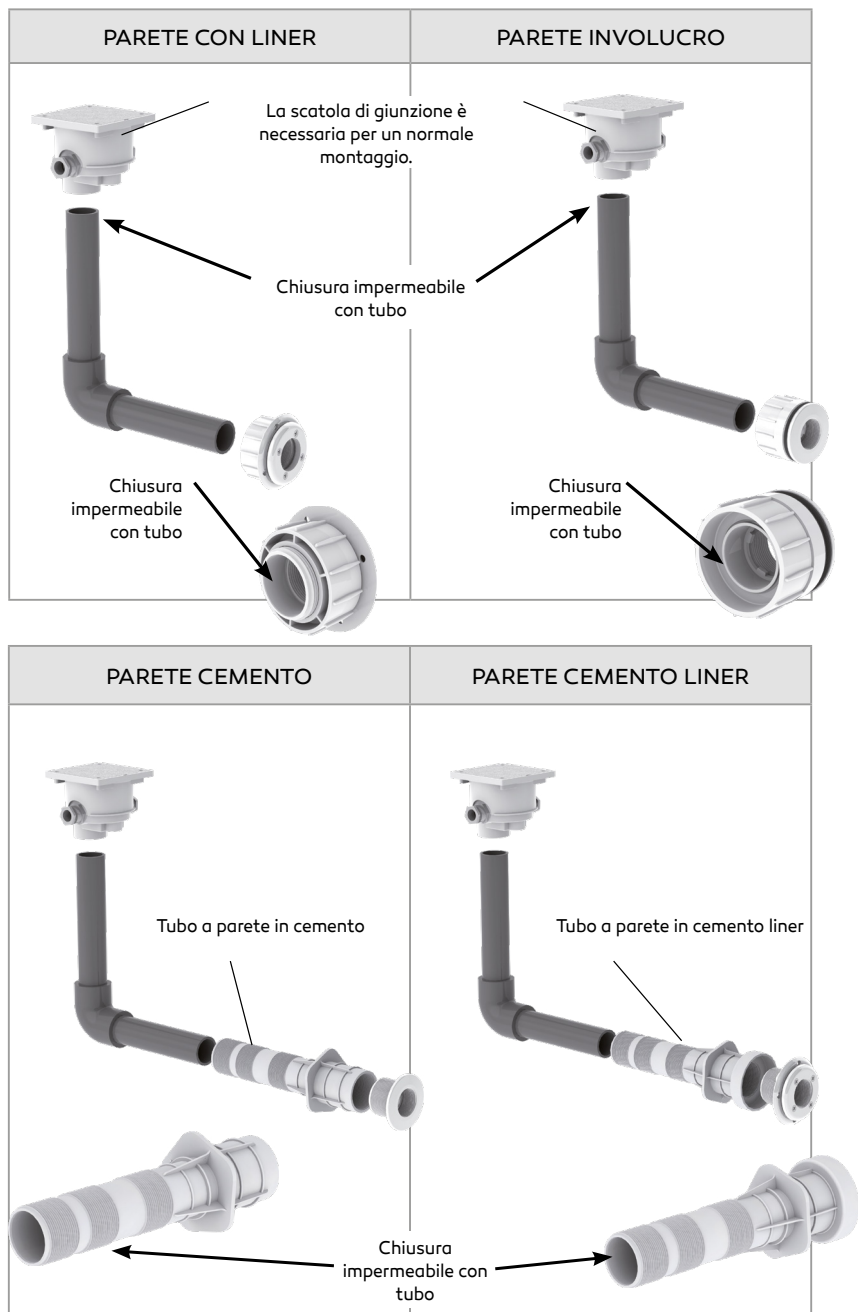
1/ PROCEDURA PER L'INSTALLAZIONE

Il proiettore SPOTTIE riesce a fissarsi alle pareti della piscina secondo le raccomandazioni tecniche di Weltico.



2/ INSTALLAZIONE SULLA PARETE

Di seguito sono elencate le diverse modalità di montaggio a seconda del tipo di parete:

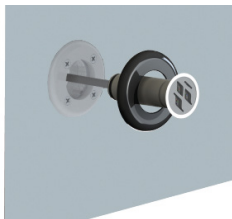


3/ FISSAGGIO DEL PROIETTORE ALLA PARETE

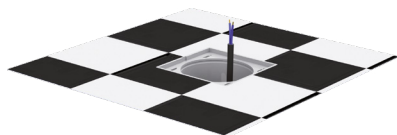
a - Montare la fascetta



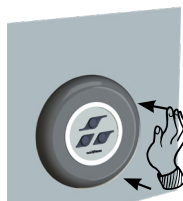
b - Introdurre il cavo e farlo fuoriuscire dal foro e attraverso il condotto.



c - Far uscire totalmente il cavo al livello della scatola di giunzione.



d - Spingere il proiettore contro la parete fino a sentire un clic.



4/ RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il proiettore non illumina.	Verificare che sia bene allacciato. Verificare il tensionamento. Verificare che la tensione di alimentazione all'interno della scatola di giunzione sia superiore a 10,5V. Se nessuna di queste azioni servirà a risolvere il problema, è necessario un esperto.
Il proiettore diminuisce in potenza di illuminazione.	Potrebbe essere un segnale dell'eccessivo surriscaldamento dell'acqua (>> ~40°) o in alternativa: Verificare che la tensione di alimentazione all'interno della scatola di giunzione sia superiore a 10V, Verificare che la sezione di cavo sia adeguata, Verificare che il trasformatore sia adeguato.
La luce mostra scintillii o lampeggia.	Verificare che la tensione di alimentazione all'interno della scatola di giunzione sia superiore a 10V. Verificare che la sezione di cavo sia adeguata, Verificare che il trasformatore sia adeguato.
Il proiettore non cambia programma con l'interruzione dell'alimentazione.	Assicurarsi che la durata di interruzione dell'alimentazione sia inferiore a 2 secondi.
Il proiettore non cambia programma mediante linea elettrica	Verificare che il CPL stia funzionando bene. Verificare che la tensione di alimentazione all'interno della scatola di giunzione sia superiore a 10V, Verificare che il passaggio dei cavi di alimentazione rispetti le raccomandazioni fornite. È possibile che il numero di proiettori collegati sulla linea sia eccessivo. Verificare innanzitutto scollegando altri proiettori sulla linea, quindi aggiungere un ingresso separato di alimentazione 12V.



SOCIÉTÉ ACIS

15, rue des Marais BP 3

44310 ST PHILBERT DE GRAND LIEU - France

www.acis-france.com

client.acis@acis-france.com